

PARTE SECONDA

**ATTI DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE**

Arrêté n° 353 du 4 juillet 2023,

portant approbation de la dénomination officielle de la localité « Les Trois-Villages », chef-lieu de la commune de Brusson, aux termes du premier alinéa de l'article 1^{er} bis de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Aux termes du premier alinéa de l'article 1^{er} bis de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976, est approuvée la dénomination officielle de la localité « Les Trois-Villages », chef-lieu de la commune de Brusson, proposée par la Commission de la toponymie locale, le Conseil communal de Brusson entendu.
2. La dénomination visée au point précédent s'ajoute à celles des villages, des hameaux et des autres localités déjà approuvées par l'arrêté du président de la Région n° 452 du 21 août 2018.
3. La Commune de Brusson est chargée de l'adoption des actes découlant du présent arrêté.
4. Aux termes de l'article 3 de la LR n° 61/1976, le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région à des fins d'information et, pendant trente jours consécutifs, au tableau d'affichage de la Commune de Brusson.
5. La structure « Collectivités locales » est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 4 juillet 2023,

Le président,
Renzo TESTOLIN

Decreto 6 luglio 2023, n. 357.

Nomina del soggetto attuatore del Commissario delegato, ai sensi degli articoli 2 e 4 dell'ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione civile n. 872 in data 4 marzo 2022, recante "Disposizioni urgenti di protezione civile per assicurare, sul territorio nazionale, l'accoglienza il soccorso e l'assistenza alla popolazione in conseguenza degli accadimenti in atto nel territorio dell'Ucraina".

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES DU PRÉSIDENT
DE LA RÉGION**

Decreto 4 luglio 2023, n. 353.

Approvazione della denominazione ufficiale della località "Les Trois-Villages", capoluogo del comune di Brusson, ai sensi dell'art. 1 bis, comma 1, della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. È approvata, ai sensi dell'art. 1 bis, comma 1, della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61, la denominazione ufficiale della località "Les Trois-Villages", capoluogo del comune di Brusson, come proposto dalla Commissione per la toponomastica locale, previo parere del Consiglio comunale di Brusson.
2. La denominazione di cui al punto precedente si aggiunge a quelle dei villaggi, delle frazioni e di ogni altra località del comune di Brusson già approvate con decreto del presidente della Regione del 21 agosto 2018, n. 452.
3. Sarà cura del Comune di Brusson provvedere all'adozione degli atti conseguenti al presente decreto.
4. A norma dell'art. 3 della l.r. n. 61/76, il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione a fini informativi e, per trenta giorni consecutivi, all'albo pretorio del Comune di Brusson.
5. La struttura Enti locali è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 4 luglio 2023

Il Presidente,
Renzo TESTOLIN

Arrêté n° 357 du 6 juillet 2023,

portant nomination du réalisateur pour le compte du commissaire délégué, au sens des art. 2 et 4 de l'ordonnance du chef du Département national de la protection civile n° 872 du 4 mars 2022 (Dispositions urgentes en matière de protection civile visant à assurer, sur le territoire national, l'accueil, l'assistance et le secours à la population de l'Ukraine, en raison des événements en cours dans ce pays).

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

dispose

1. È individuato quale soggetto attuatore del Commissario delegato, ai sensi e per gli effetti di quanto previsto dall'ordinanza del Capo della Protezione civile n. 872 del 4 marzo 2022, il Capo della Protezione civile - Coordinatore del Dipartimento Protezione civile e vigili del fuoco della Regione autonoma Valle d'Aosta, dott. Valerio SEGOR.
2. Il soggetto attuatore è incaricato, rapportandosi al Commissario delegato e alle sue direttive, di organizzare il concorso del sistema regionale di protezione civile regionale negli interventi e nelle attività di soccorso e di assistenza alla popolazione proveniente dall'Ucraina in relazione, tra gli altri:
 - a) alla definizione logistica per il trasporto di persone, anche mediante idonei mezzi speciali, ove necessario in considerazione delle condizioni personali rilevate, limitatamente al territorio regionale e qualora la Regione ne sia provvista;
 - b) alle soluzioni urgenti di alloggiamento ed assistenza temporanee, provvedendo in sussidiarietà nelle more dell'individuazione delle soluzioni di accoglienza o per persone in transito, da parte della Struttura affari di prefettura, nel quadro del piano di distribuzione nazionale;
 - c) all'assistenza sanitaria nei riguardi di persone, anche avvalendosi dell'Azienda Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta;
 - d) all'assistenza immediata degli ingressi.
3. Il soggetto attuatore aggiorna costantemente il Commissario delegato rispetto al proprio operato, anche attraverso un dettagliato report mensile.
4. Per le attività di cui al punto 2, il soggetto attuatore si avvale delle strutture del Dipartimento Protezione civile e vigili del fuoco e può richiedere, previa condivisione con il Commissario delegato, il supporto di altre strutture dell'Amministrazione regionale.
5. Il soggetto attuatore, per fronteggiare gli oneri conseguenti alla realizzazione degli interventi e delle attività di cui all'articolo 1, comma 2, dell'ordinanza del Capo della Protezione civile n. 872 del 4 marzo 2022, è autorizzato ad aprire e ad operare su apposita contabilità speciale a lui intestata, secondo quanto previsto dall'articolo 4 della citata ordinanza n. 872.
6. Il presente provvedimento è pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.
7. Il presente decreto è trasmesso, per gli adempimenti di competenza, al Coordinatore del Dipartimento Protezione civile e vigili del fuoco.

Omissis

arrête

1. Le coordinateur du Département de la protection civile et des sapeurs-pompiers de la Région autonome Vallée d'Aoste, Valerio SEGOR, est désigné en tant que réalisateur pour le compte du commissaire délégué, au sens des dispositions de l'ordonnance du chef du Département national de la protection civile n° 872 du 4 mars 2022.
2. Le réalisateur en cause est chargé d'organiser, en collaboration avec le commissaire délégué et dans le respect des directives de celui-ci, la participation du système régional de protection civile aux actions de secours et d'assistance à la population provenant de l'Ukraine, en vue notamment :
 - a) De définir la logistique pour le transport de personnes, éventuellement par des véhicules spéciaux appartenant à la Région, lorsque cela est jugé nécessaire du fait des conditions personnelles des intéressés et limitativement au territoire régional ;
 - b) De trouver des solutions urgentes en matière de logement et d'assistance temporaires, en agissant à titre subsidiaire, tant que la structure « Affaires préfectorales » n'aura pas mis au point des mesures d'aide aux personnes de passage ou des mesures d'accueil, dans le cadre du plan national de répartition des réfugiés ;
 - c) D'assurer l'assistance sanitaire aux personnes concernées, en ayant éventuellement recours à l'Agence Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste ;
 - d) D'assurer l'assistance immédiate aux réfugiés.
3. Le réalisateur tient constamment au courant le commissaire délégué au sujet de ses actions, entre autres, par un rapport mensuel détaillé.
4. Aux fins visées au point 2, le réalisateur fait appel aux structures du Département régional de la protection civile et des sapeurs-pompiers et peut demander, après en avoir informé le commissaire délégué, l'aide d'autres structures de l'Administration régionale.
5. Pour faire face aux dépenses découlant de la réalisation des actions visées au deuxième alinéa de l'art. 1^{er} de l'OCDPC n° 872/2022, le réalisateur est autorisé à ouvrir un compte spécial à son nom, aux termes de l'art. 4 de celle-ci.
6. Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.
7. Le présent arrêté est transmis au coordinateur du Département régional de la protection civile et des sapeurs-pompiers aux fins de l'accomplissement des obligations qui incombent à celui-ci.

8. Il presente decreto è altresì trasmesso a tutti gli Assessori regionali, al Capo di Gabinetto, al Segretario generale, all'Avvocato regionale, al Coordinatore del Dipartimento legislativo e aiuti di Stato, al Coordinatore del Dipartimento sanità e salute, al Coordinatore del Dipartimento politiche sociali, al Dirigente della Struttura affari di prefettura, al Consiglio permanente degli Enti locali, all'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Aosta, 6 luglio 2023

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

ASSESSORATO OPERE PUBBLICHE, TERRITORIO E AMBIENTE

Provvedimento dirigenziale 23 giugno 2023, n. 3725.

Autorizzazione alla Società DEVAL S.p.A., ai sensi della l.r. 8/2011, alla costruzione di un impianto elettrico MT/BT per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "Provaney" nelle frazioni Provaney e Ruelle del comune di Montjovet. Linea 933.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
VALUTAZIONI, AUTORIZZAZIONI AMBIENTALI
E QUALITÀ DELL'ARIA

Omissis

decide

1. di autorizzare la Società DEVAL S.p.A. - fatti salvi i diritti di terzi, alle condizioni e prescrizioni espresse con i pareri pervenuti nel corso dell'istruttoria, alla costruzione di un impianto elettrico MT/BT per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "Provaney" nelle frazioni Provaney e Ruelle del comune di Montjovet - linea 933 - nonché all'esercizio provvisorio, come da piano tecnico aggiornato, acquisito in data 01/03/2023, nel rispetto dei seguenti adempimenti:
 - a) adottare, sotto la propria responsabilità, tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite dalla normativa vigente per la costruzione, l'esercizio e la variazione dei tracciati degli elettrodotti;
 - b) trasmettere alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria le dichiarazioni di inizio e di fine dei lavori;
 - c) provvedere all'accatastamento di eventuali manufatti edilizi;

8. Par ailleurs, le présent arrêté est transmis aux assesseurs régionaux, au chef de cabinet, à la secrétaire générale, au dirigeant de l'Avocature de l'Administration régionale, aux coordinateurs du Département législatif et aides d'État, du Département de la santé et du bien-être et du Département des politiques sociales, ainsi qu'à la dirigeante de la structure « Affaires préfectorales », au Conseil permanent des collectivités locales et à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 6 juillet 2023.

Le président,
Renzo TESTOLIN

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

ASSESSORAT DES OUVRAGES PUBLICS, DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Acte du dirigeant n° 3725 du 23 juin 2023,

autorisant DEVAL SpA, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à construire la ligne électrique MT/BT n° 933 au Provaney et à Ruelle, dans la commune de Montjovet, en vue du branchement du nouveau poste dénommé Provaney.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
« ÉVALUATIONS, AUTORISATIONS
ENVIRONNEMENTALES ET QUALITÉ DE L'AIR »

Omissis

décide

1. Sans préjudice des droits des tiers, Deval SpA est autorisée à construire et à exploiter à titre provisoire la ligne électrique souterraine MT/BT n° 933 au Provaney et à Ruelle, dans la commune de Montjovet, en vue du branchement du nouveau poste dénommé Provaney, comme il appert du plan technique actualisé parvenu le 1^{er} mars 2023, dans le respect des conditions et des prescriptions visées aux avis exprimés au cours de l'instruction, ainsi que des obligations suivantes :
 - a) Toutes les mesures techniques et de sécurité fixées par la législation en vigueur en matière de construction et d'exploitation des lignes électriques, ainsi que de modification du tracé de celles-ci, doivent être adoptées par Deval SpA, sous sa responsabilité ;
 - b) Les déclarations d'ouverture et de fermeture de chantier doivent être transmises à la structure « Évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air » ;
 - c) Les éventuelles constructions doivent être inscrites au cadastre ;

- d) trasmettere alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria e all'ARPA la dichiarazione di regolare entrata in esercizio degli elettrodomesti oggetto di intervento e delle opere accessorie.
2. che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata alle seguenti condizioni e prescrizioni:
- a) l'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con provvedimento dirigenziale e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11 dicembre 1933, n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni - Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di Torino, nonché all'esito favorevole del collaudo, così come disciplinato dall'art. 11 della legge regionale n. 8/2011;
- b) tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale n. 8/2011;
- c) i lavori e le eventuali operazioni relativi a pratiche di esproprio o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro due anni dalla data di emissione del presente provvedimento ed essere ultimati entro cinque anni dalla medesima data;
- d) l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;
- e) in conseguenza la Società Deval S.p.A. viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
- f) la Società Deval S.p.A. dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;
3. contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane;
4. il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della Società Deval S.p.A.;
- d) La déclaration de mise en service de la ligne électrique en cause et des ouvrages accessoires doit être transmise à la structure « Évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air » et à l'ARPE.
2. L'autorisation visée au point 1 est subordonnée au respect des conditions et des prescriptions ci-après :
- a) L'autorisation définitive d'exploiter la ligne en cause est délivrée par acte du dirigeant à la suite de l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du décret du roi n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – *Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche de Turin* – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011 ;
- b) Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et non différables, aux termes de l'art. 12 de la LR n° 8/2011 ;
- c) Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai de deux ans à compter de la date du présent acte et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date ;
- d) L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées ;
- e) *Deval SpA* se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par la construction et l'exploitation de la ligne électrique en question, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers qui s'estimeraient lésés ;
- f) *Deval SpA* demeure dans l'obligation d'exécuter, même pendant l'exploitation de la ligne en question, les travaux ou les modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.
3. La destinataire peut introduire devant le Gouvernement régional un recours hiérarchique contre le présent acte dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.
4. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région. Toutes les dépenses afférentes à l'autorisation en cause sont à la charge de *Deval SpA*.

5. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione.

L'Estensore
Maria Rosa BÉTHAZ

Il Dirigente
Paolo BAGNOD

Allegati: Omissis

DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 23 giugno 2023, n. 721.

Istituzione del registro regionale degli impianti protesici mammari ai sensi della L. 86/2012 e del DM 207/2022 e contestuale approvazione dello schema di accordo di collaborazione tra la Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste e il Ministero della salute per l'utilizzo dell'infrastruttura tecnologica ministeriale.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- per tutte le motivazioni di cui in premessa, di istituire il Registro regionale degli impianti protesici mammari per l'alimentazione del relativo registro nazionale tenuto dal Ministero della Salute con le tipologie di dati e per le finalità di cui rispettivamente ai sopraccitati articoli 4) e 6) del Regolamento, nonché secondo le modalità descritte nel Disciplinare tecnico Allegato al Regolamento stesso, avvalendosi dell'infrastruttura tecnologica del Ministero della Salute;
- di approvare lo schema di accordo di collaborazione per l'utilizzo dell'infrastruttura tecnologica del Ministero della Salute, trasmesso con nota della Direzione generale dei dispositivi medici e del servizio farmaceutico del Ministero della salute prot. n. 17511 del 28 febbraio 2023 richiamata nelle premesse, allegato e parte integrante del presente atto, ove sono specificati i ruoli delle parti rispetto al trattamento dei dati personali;
- di individuare la Regione autonoma Valle d'Aosta quale Titolare del registro regionale degli impianti protesici mammari con le funzioni specificate nello schema di accordo, che costituisce parte integrante del presente atto, e ai sensi del decreto 19 ottobre 2022 n. 207 "Regolamento recante istituzione del registro nazionale degli impianti protesici mammari";

5. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

La rédactrice,
Maria Rosa BÉTHAZ

Le dirigeant,
Paolo BAGNOD

Les annexes ne sont pas publiées.

DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 721 du 23 juin 2023,

portant institution du registre régional des implants mammaires, aux termes de la loi n° 86 du 5 juin 2012 et du décret du ministre de la santé n° 207 du 19 octobre 2022, et approbation du schéma d'accord de collaboration entre la Région autonome Vallée d'Aoste et le Ministère de la santé en vue de l'utilisation de l'infrastructure technologique ministérielle.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- Pour les raisons visées au préambule, il est institué le registre régional des implants mammaires, en vue d'alimenter le registre national desdits implants, tenu par le Ministère de la santé, aux fins et avec les types de données mentionnés respectivement aux art. 6 et 4 du règlement visé au décret du ministre de la santé n° 207 du 19 octobre 2022 (Règlement instituant le registre national des implants mammaires), et ce, suivant les modalités indiquées dans le cahier des charges techniques annexé audit règlement et avec l'infrastructure technologique dudit ministère.
- Le schéma d'accord de collaboration pour l'utilisation de l'infrastructure technologique du Ministère de la santé, indiquant les rôles respectifs des parties au sujet du traitement des données à caractère personnel et transmis par la lettre de la Direction générale des dispositifs médicaux et du service pharmaceutique dudit ministère du 28 février 2023, réf. n° 17511, évoquée au préambule, est approuvé tel qu'il figure à l'annexe faisant partie intégrante de la présente délibération.
- La Région autonome Vallée d'Aoste est la titulaire du registre régional des implants mammaires et exerce les fonctions indiquées dans le schéma d'accord faisant partie intégrante de la présente délibération, aux termes du DM n° 207/2012.

4. di individuare il Direttore sanitario dell'Azienda USL della Valle d'Aosta e il Responsabile Regionale della Vigilanza sui dispositivi medici quali Soggetti autorizzati al trattamento dei dati di suddetto registro secondo le modalità del citato Disciplinare tecnico, demandando al Coordinatore del Dipartimento sanità e salute, delegato al trattamento ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 785 del 19 giugno 2018, l'adozione dei relativi atti di nomina;
5. di individuare quale Amministratore dell'applicazione di cui al succitato punto 6 del Disciplinare tecnico il tecnico informatico dell'Ufficio risorse informative socio-sanitarie e mobilità della Struttura Finanziamento del Servizio sanitario, investimenti e qualità dei servizi socio-sanitari del Dipartimento Sanità e salute dell'Assessorato Sanità, salute e politiche sociali;
6. di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri a carico del bilancio regionale;
7. di trasmettere la presente deliberazione alla Direzione generale dei dispositivi medici e del Servizio Farmaceutico del Ministero della Salute, all'Azienda USL della Valle d'Aosta e a tutte le strutture sanitarie autorizzate ad effettuare interventi chirurgici del territorio regionale;
8. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto sul Bollettino Ufficiale e sul sito istituzionale della Regione Valle d'Aosta

Allegato Omissis

Deliberazione 3 luglio 2023, n. 748.

Approvazione del disciplinare tra la Regione Autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste e la società IN.VA. S.p.A. finalizzato a regolare i rapporti per il quinquennio 2023-2027 relativi all'attuazione dell'intervento finanziario previsto dall'articolo 5, comma 2, della l.r. 1/2009, a sostegno dei soggetti in particolare situazione di bisogno e difficoltà nei tre anni antecedenti il raggiungimento dei requisiti pensionistici. Sostituzione dell'allegato alla DGR 398/2021.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, ai sensi dell'articolo 3, comma 2, della l.r. 27/2006, il disciplinare tra la Regione Autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste e IN.VA. S.p.A., allegato alla presente deliberazione a farne parte integrante, finalizzato a regolare i rapporti relativi all'attuazione dell'intervento finanziario previsto dall'articolo 5, comma 2, della legge regionale 1/2009 a sostegno dei soggetti che

4. Le directeur sanitaire de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et le responsable régional de la vigilance sur les dispositifs médicaux sont autorisés à traiter les données inscrites sur le registre en cause suivant les modalités indiquées par le cahier des charges techniques susmentionné et sont nommés par acte du coordinateur du Département de la santé et du bien-être, responsable du traitement des données au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 785 du 19 juin 2018.
5. Le technicien informatique du Bureau des ressources informatiques socio-sanitaires et de la mobilité de la structure « Financement du service sanitaire, investissements et qualité dans les services socio-sanitaires » du Département de la santé et du bien-être de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales est l'administrateur de l'application évoquée au point 6 du cahier des charges techniques susmentionné.
6. La présente délibération n'entraîne aucune dépense à la charge du budget régional.
7. La présente délibération est transmise à la Direction générale des dispositifs médicaux et du service pharmaceutique du Ministère de la santé, à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et à toutes les structures sanitaires autorisées à effectuer des interventions chirurgicales sur le territoire régional.
8. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel et sur le site institutionnel de la Région.

L'annexe n'est pas publiée.

Délibération n° 748 du 3 juillet 2023,

portant approbation, au titre de la période 2023/2027, du cahier des charges entre la Région autonome Vallée d'Aoste et INVA SpA visant à réglementer les modalités d'application des aides visées au deuxième alinéa de l'art. 5 de la loi régionale n° 1 du 23 janvier 2009 en faveur des personnes en situation de besoin ou de difficulté au cours des trois ans qui précèdent l'obtention des conditions de départ à la retraite et remplacement de l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 398 du 12 avril 2021.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 3 de la loi régionale n° 27 du 4 décembre 2006, le cahier des charges entre la Région autonome Vallée d'Aoste et INVA SpA visant à réglementer, au titre de la période 2023/2027, les modalités d'application des aides visées au deuxième alinéa de l'art. 5 de la loi régionale n° 1 du 23 janvier 2009 en faveur des personnes en situation de besoin ou

si trovino in particolari situazioni di bisogno o difficoltà nei tre anni antecedenti il raggiungimento dei requisiti pensionistici, valevole per il quinquennio 2023-2027;

2. di dare atto che il documento di cui al punto 1 sostituisce il disciplinare di cui all'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 398 in data 12 aprile 2021;
3. di dare atto che con il PD 1665/2023 sono stati trasferiti ad IN.VA. S.p.A., per l'anno 2023, euro 720.000 per il finanziamento degli interventi di cui all'art. 5 della l.r. 27/2006 (impegno n. 12157/2023) e che, per gli anni 2024 e 2025, gli interventi regionali di cui all'articolo 2 del disciplinare allegato troveranno copertura sul fondo di dotazione presso IN.VA. S.p.A. di cui all'articolo 7 della l.r. 27/2006;
4. di dare atto che, per l'Amministrazione regionale, il disciplinare viene sottoscritto dal Coordinatore del Dipartimento politiche del lavoro e della formazione dell'Assessorato sviluppo economico, formazione e lavoro, trasporti e mobilità sostenibile;
5. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta, ai sensi dell'articolo 8, comma 2, della l.r. 27/2006.

Allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 748 in data 3 luglio 2023

DISCIPLINARE TRA LA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA E IN.VA. S.P.A. PER LA DEFINIZIONE DELLE MODALITÀ DI ATTUAZIONE DELL'INTERVENTO FINANZIARIO DI CUI ALL'ARTICOLO 5, COMMA 2, LETTERA D, DELLA LEGGE REGIONALE 27/2006

La Regione Autonoma Valle d'Aosta, di seguito denominata "Regione", con sede in Aosta, Piazza Deffeyes, 1, codice fiscale n. 80002270074, rappresentata dal Coordinatore del Dipartimento politiche del lavoro e della formazione,

e

la società IN.VA. S.p.A., di seguito denominata "Società", con sede a Brissogne (AO), Località L'Île-Blonde, 5, codice fiscale n. 00521690073, in persona del Direttore generale,

convengono e stipulano il presente Disciplinare

Art. 1
(Oggetto e durata)

1. Il presente Disciplinare regola i rapporti relativi all'attuazione dell'intervento finanziario previsto dall'articolo 5, comma 2, della legge regionale 1/2009 a sostegno dei versamenti volontari a favore dei soggetti, anche non aderenti agli strumenti previdenziali di cui all'articolo 6 della legge regionale 27/2006, che si trovino in partico-

de difficoltà au cours des trois ans qui précèdent l'obtention des conditions de départ à la retraite est approuvé tel qu'il figure à l'annexe faisant partie intégrante de la présente délibération.

2. Le document visé au point 1 remplace l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 398 du 12 avril 2021.
3. Il est pris acte du fait que l'acte du dirigeant n° 1665 du 23 mars 2023 a viré à *INVA SpA* 720 000 euros à titre de financement, pour 2023, des aides visées à l'art. 5 de la LR n° 27/2006 (engagement n° 12157/2023) et que, pour 2024 et 2025, les aides visées à l'art. 2 du cahier des charges susmentionné seront couvertes par les crédits du fonds de dotation visé à l'art. 7 de ladite loi régionale et institué auprès de *INVA SpA*.
4. La coordinatrice du Département des politiques du travail et de la formation de l'Assessorat de l'essor économique, de la formation et du travail, des transports et de la mobilité durable est chargée de signer le cahier des charges en cause pour le compte de la Région.
5. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région, aux termes du deuxième alinéa de l'art. 8 de la LR n° 27/2006.

Annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 748 du 3 juillet 2023

CAHIER DES CHARGES ENTRE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE ET INVA SPA VISANT À RÉGLEMENTER LES MODALITÉS D'APPLICATION DES AIDES PRÉVUES À LA LETTRE D) DU DEUXIÈME ALINÉA DE L'ART. 5 DE LA LOI RÉGIONALE N° 27 DU 4 DÉCEMBRE 2006.

La Région autonome Vallée d'Aoste, ci-après dénommée « Région », ayant son siège à Aoste, 1, place A. Deffeyes (code fiscal 80002270074) et représentée par la coordinatrice du Département des politiques du travail et de la formation, d'une part,

et

INVA SpA, ci-après dénommée « Société », ayant son siège social à Brissogne, 5, L'Île-Blonde (code fiscal 00521690073), en la personne de son directeur général,

conviennent et arrêtent ce qui suit :

Art. 1^{er}
(Objet et durée)

1. Le présent cahier des charges régit les modalités d'application des aides visées au deuxième alinéa de l'art. 5 de la loi régionale n° 1 du 23 janvier 2009 et relatives au versement volontaire, au cours des trois ans qui précèdent l'obtention des conditions de départ à la retraite, des cotisations des personnes en situation de besoin

lari situazioni di bisogno o difficoltà, nei tre anni antecedenti il raggiungimento dei requisiti pensionistici.

2. Il presente disciplinare è valevole per il quinquennio 2023-2027 e può essere rinnovato alla sua scadenza per uguale periodo, previa esplicita manifestazione di volontà delle parti, da rappresentarsi a mezzo PEC.

Art. 2

(Modalità di finanziamento degli interventi)

1. Gli oneri conseguenti all'attivazione degli interventi regionali di cui al presente disciplinare trovano copertura sulle disponibilità presenti presso il Fondo di dotazione di cui all'articolo 7 della legge regionale 27/2006.

Art. 3

(Requisiti e presentazione della domanda)

1. Possono presentare istanza di accesso alla misura di cui all'articolo 1 i lavoratori in possesso dei seguenti requisiti:
 - a) status di lavoratore al quale manchino al massimo tre anni al raggiungimento del diritto alla pensione;
 - b) status di cessazione dell'attività lavorativa;
 - c) non percezione di alcun intervento di sostegno al reddito da parte dell'INPS per il quale siano riconosciuti i contributi figurativi;
 - d) importo risultante dalla dichiarazione ISEE pari o inferiore ad euro 12.000;
 - e) residenza in Valle d'Aosta.
2. Il Dipartimento politiche del lavoro e della formazione predispose il fac-simile per la presentazione delle istanze.
3. Le domande devono essere presentate dagli interessati agli uffici del Dipartimento politiche del lavoro e della formazione che, una volta istruite le pratiche, trasmettono alla Società, tramite il sistema di gestione documentale denominato "INVAShare", gli avvisi di pagamento pagoPA, con almeno 10 giorni lavorativi di anticipo rispetto alla scadenza riportata sugli avvisi stessi. La Società provvede, entro la scadenza riportata sugli avvisi pagoPA, al loro pagamento tramite addebito sul conto corrente appositamente aperto per accogliere le somme derivanti dal Fondo di dotazione.
4. Ai fini della verifica circa la disponibilità finanziaria del Fondo di dotazione di cui all'articolo 2, la Società provvede alla pubblicazione dell'estratto conto bancario del Fondo stesso sul sistema di gestione documentale "INVAShare", non appena reso disponibile dalla banca.
5. Nel caso in cui gli avvisi siano relativi all'ultimo versamento volontario utile al raggiungimento del requisito contributivo pensionistico, al fine di agevolare la presen-

ou de difficulté, même si celles-ci ne sont pas affiliées à l'un des fonds de retraite visés à l'art. 6 de la loi régionale n° 27 du 4 décembre 2006.

2. Le présent cahier des charges est valable pendant cinq ans (2023/2027) et peut être renouvelé pour une durée équivalente, sur manifestation de volonté des parties en cause, explicitée par courrier électronique certifié (*posta elettronica certificata - PEC*).

Art. 2

(Modalités de financement des aides)

1. Les dépenses dérivant de l'application des aides régionales visées au présent cahier des charges sont couvertes par les crédits du fonds de dotation prévu par l'art. 7 de la LR n° 27/2006.

Art. 3

(Conditions requises et présentation de la demande)

1. Peuvent demander les aides visées à l'art. 1^{er} les travailleurs qui réunissent les conditions indiquées ci-après :
 - a) Être au maximum à trois ans de l'obtention des conditions de départ à la retraite ;
 - b) Avoir cessé son activité professionnelle ;
 - c) Ne percevoir de l'INPS aucune aide au revenu au titre des périodes de cotisation virtuelle ;
 - d) Justifier d'une attestation ISEE d'un montant égal ou inférieur à 12 000 euros ;
 - e) Être résidant en Vallée d'Aoste.
2. Le Département des politiques du travail et de la formation établit le modèle de demande.
3. Les demandes doivent être présentées par les intéressés aux bureaux du Département des politiques du travail et de la formation qui, après l'instruction de celles-ci, transmet à la Société, par le système de gestion des fichiers *INVAShare*, les avis de paiement *PagoPA*, et ce, au moins dix jours ouvrables avant l'échéance indiquée dans lesdits avis. La Société procède au paiement des avis *PagoPA* avant leur échéance, et ce, en débitant le compte spécialement ouvert pour accueillir les sommes dérivant du fonds de dotation.
4. Afin de vérifier les ressources disponibles dans le fonds de dotation visé à l'art. 2, la Société publie le relevé du compte bancaire y afférent sur le système de gestion des fichiers *INVAShare*, dès que la banque le lui fournit.
5. Au cas où les avis se réfèreraient au dernier versement volontaire des cotisations utiles aux fins de l'obtention des conditions requises pour le départ à la retraite et afin

tazione della domanda di pensione da parte dell'interessato, la Società provvede al pagamento di tali contributi, previa verifica circa la capienza del Fondo di dotazione di cui all'articolo 2, entro 10 giorni lavorativi dal ricevimento degli avvisi stessi, indipendentemente dalla data di scadenza.

6. Il provvedimento di concessione del beneficio è adottato dal Coordinatore del Dipartimento politiche del lavoro e della formazione entro il termine di 60 giorni dalla data di presentazione delle domande di accesso al beneficio.

Per IN.VA. S.p.A.
Il Direttore generale
Enrico ZANELLA

Per la Regione Autonoma
Valle d'Aosta
Il Coordinatore del Dipartimento
politiche del lavoro
e della formazione
Carla Stefania RICCARDI

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

AZIENDA USL DELLA VALLE D'AOSTA

Avviso di sorteggio di componenti della Commissione esaminatrice di n. 1 concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

AVVISO

Si rende noto che il giorno 31 agosto 2023 alle ore 9,00 ad Aosta, presso la sede dell'Ufficio Concorsi dell'Azienda USL della Valle d'Aosta - Via Saint Martin de Corleans, n. 248 (2° piano) - verrà effettuato, ai sensi e con le modalità previste dall'art. 6 del D.P.R. 10.12.1997, n. 483, il sorteggio di componenti della Commissione esaminatrice del sotto indicato concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta, la cui composizione è prevista dal sopra richiamato D.P.R. 483/97 - art. 5:

- ore 9,00 concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 5 dirigenti medici appartenenti all'area medica e delle specialità mediche - disciplina di Neurologia, da assegnare alla S.C. "Neurologia e Stroke Unit".

Si comunica inoltre che, ai sensi della Deliberazione del Commissario dell'Azienda USL della Valle d'Aosta n. 586 del 25/11/2021, le operazioni di sorteggio di cui sopra saranno attuate, oltre che in seduta aperta al pubblico, anche in diretta streaming, sul canale "Youtube" dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, al seguente sito: <https://www.youtube.com/user/AUSLVDA>.

Il Direttore generale
Massimo UBERTI

de favoriser la présentation de la demande de retraite de la part des intéressés, la Société vérifie le montant des ressources disponibles dans le fonds de dotation visé à l'art. 2 et pourvoit au paiement des cotisations nécessaires dans les dix jours ouvrables qui suivent la date de réception des avis y afférents, indépendamment de l'échéance prévue par ceux-ci.

6. L'octroi des aides est décidé par un acte du coordinateur du Département des politiques du travail et de la formation pris dans les soixante jours qui suivent la date de présentation de la demande y afférente.

Pour *INVA SpA*,
Le directeur général,
Enrico ZANELLA

Pour la Région autonome
Vallée d'Aoste,
La coordinatrice du Département
des politiques du travail
et de la formation,
Carla Stefania RICCARDI

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE

Avis de tirage au sort des membres du jury d'un concours externe, sur titres et épreuves, organisé en vue de pourvoir des postes vacants à l'organigramme de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

AVIS

est donné du fait que le 31 août 2023, à 9 h, au Bureau des concours situé à Aoste, 248, rue Saint-Martin-de-Corléans (2° étage), il sera procédé, aux termes de l'art. 6 du décret du président de la République n° 483 du 10 décembre 1997, au tirage au sort des membres du jury du concours externe, sur titres et épreuves, organisé en vue de pourvoir des postes vacants à l'organigramme de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste indiqué ci-après, jury dont la composition est prévue par l'art. 5 du DPR n° 483/1997 susmentionné :

- Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de cinq médecins - dirigeants (secteur « Médecine et spécialités médicales » - discipline « Neurologie »), à affecter à la structure complexe « Neurologie et Unité neurovasculaire ».

Aux termes de la délibération du commissaire de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste n° 586 du 25 novembre 2021, les opérations de tirage au sort susmentionnées pourront être suivies par les intéressés dans une salle ouverte au public ou en direct streaming sur le canal Youtube de ladite Agence, à l'adresse <https://www.youtube.com/user/AUSLVDA>.

Le directeur général,
Massimo UBERTI